

## Die Großregion und Schengen – Mobilität für Europa

Vor 25 Jahren wurde in Schengen, im Herzen der Großregion, das Abkommen für den freien Waren- und Personenverkehr von den europäischen Regierungen unterzeichnet. Schengen und die Großregion stehen für „Mobilität“ – das ist auch Motto des 12. Gipfels der Großregion unter Vorsitz des Saarlandes. Über 200.000 Grenzgänger leben diese Mobilität in dieser Kernregion Europas – das ist europäischer Spitzenplatz. Leben und Arbeiten über Grenzen ist hier alltäglich.

### Der 1. Tag der Großregion

Erstmals wird 2010 der „Tag der Großregion“ gefeiert – aus gutem Grunde zusammen mit dem Bürgerfest zum 25. Jubiläum des Schengen-Abkommens. Information und Unterhaltung, Kultur und Animation stehen im Mittelpunkt dieses Bürgerfestes. Eine Großregion zum Anfassen und Erleben.

### Kultur: In Vielfalt verbunden

Künstler aus Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz, Saarland und Wallonien machen die Moselbrücke zwischen Perl und Schengen zur Bühne. Sie wollen mit Vielfalt überraschen und begeistern. Eine Kulturbühne und eine Brücke mit Schlagbäumen - Straßenperformances und Spektakel präsentieren die kulturelle Identität der Großregion als echte Europaregion. Der „Kulturraum Großregion“ – Nachfolgeorganisation der „Kulturhauptstadt 2007 – Luxemburg und Großregion“ präsentiert diese „Grenzüberschreitungen“. Kultur für Alle, zum Mitmachen und Miterleben.

### Gemeinsame Geschichte – gemeinsame Zukunft: Gemeinsam feiern

#### Perl (D)

· Römerdorf und Gladiatorenkämpfe · Kinderanimation mit Puppentheater Kussani und Clown Lolek · Musik mit Phebus Rays, 8 on stage und Wolthär · Miseler Landmaart mit Regionalprodukten ...

#### Apach und Umgebung (F)

· Gallisches Dorf · Fackelzug und Feuerwerk · Ausstellung Niki de Saint-Phalle (Manderen: Schloss Malbrouck) ...

#### Schengen (L)

· Napoleonisches Dorf · Ausstellungen · Europamuseum · Sternwanderung · Tourismusmeile · Live Open Air Concert mit Joan Orleans · Party mit Niki aus Ischgl & DJ Marcel ...

## La Grande Région et Schengen – mobilité pour l'Europe

Il y a 25 ans les gouvernements européens signaient à Schengen, au cœur de la Grande Région, les accords pour la libre circulation des personnes et des marchandises. Schengen et la Grande Région sont exemplaires en matière de mobilité – c'est sous ce signe que la présidence sarroise du 12ème Sommet des Exécutifs de la Grande Région a placé son mandat. Pour plus de 200.000 travailleurs frontaliers cette mobilité est une évidence dans cette région au cœur de l'Europe. Vivre et travailler de part et d'autre de la frontière est ici une réalité quotidienne.

### 1ère Journée de la Grande Région

Le 25ème anniversaire de la signature des Accords de Schengen forme le cadre parfait de la fête populaire organisée en 2010 pour la première Journée de la Grande Région. Stands d'informations, jeux et animations culturelles sont au programme de cette fête et permettent à tous de découvrir et de vivre la Grande Région.

### Unis dans la diversité grâce à la culture

Des artistes venus de Lorraine, du Luxembourg, de Sarre, de Rhénanie-Palatinat et de Wallonie jouent de leur diversité pour le plus grand plaisir des petits et des grands et transforment le pont reliant Perl à Schengen en véritable scène de spectacles. Des performances de rues, des concerts, des barrières de douane installées sur le pont: autant d'animations qui symbolisent l'identité culturelle de la Grande Région, véritable région européenne. Créé à la suite de «Luxembourg et Grande Région 2007 – capitale européenne de la culture», l'Espace culturel Grande Région encourage l'échange par-delà les frontières et profite de la Journée de la Grande Région pour mettre la culture à portée de tous.

### Une Histoire commune – un avenir commun – Fêtons ensemble!

#### ... à Perl (D)

Village romain avec gladiateurs. Animations pour les enfants: théâtre de marionnettes Kussani, le clown Lolek. Musique avec Phebus Rays, 8 on stage et le groupe Wolthär. Marché de produits régionaux au Miseler Landmaart

#### ... Apach et ses environs (F)

Village gaulois, marche aux lampions et feux d'artifice; exposition Niki de Saint-Phalle à Manderen, au Château de Malbrouck

#### ... A Schengen (L)

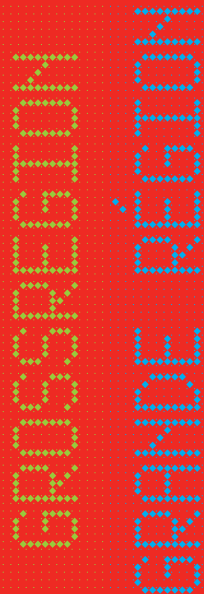
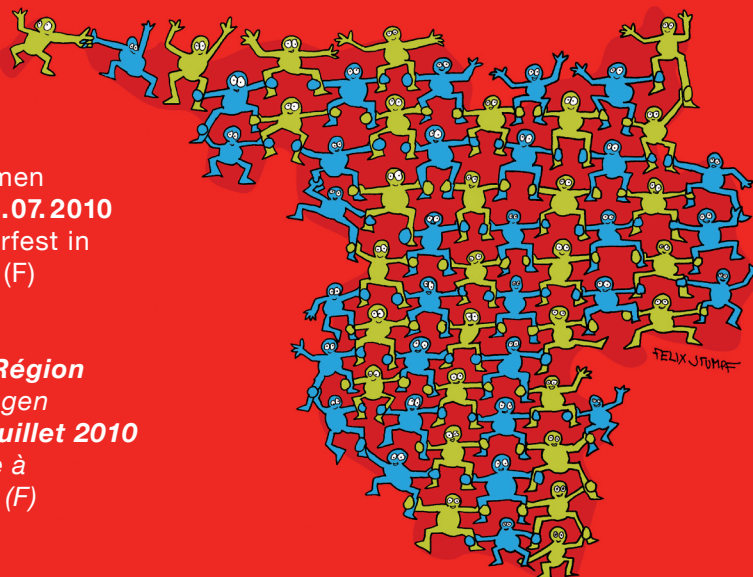
Village Napoléon. Exposition photo Musée Européen. Randonnée moto, expositions, stands touristiques concert en plein air de Joan Orleans suivi d'une soirée animée par Niki d'Ischgl & DJ Marcel

## 1. Tag der Grossregion

25 Jahre Schengener Abkommen  
**Samstag 17. und Sonntag 18.07.2010**  
Grenzüberschreitendes Bürgerfest in  
Schengen (L), Perl (D), Apach (F)

## 1ère Journée de la Grande Région

25 ans des Accords de Schengen  
**Samedi 17 et Dimanche 18 juillet 2010**  
Fête populaire transfrontalière à  
Schengen (L), Perl (D), Apach (F)



## Performance

### Brücke der Kultur

Samstag und Sonntag ganztags

Radio:: bleu (Liquid Penguin)

„Wie wird man Bürger der Großregion?“

Eine humorvolle Auseinandersetzung mit dem Thema Grenze zwischen Zollhäusern und Schranken. Nach dem amüsanten Einbürgerungsverfahren darf der neue Bürger die erste Radiosendung der Großregion Radio:: bleu hören

### Hirschthron

Nehmen Sie Platz und äußern Sie ihre Vision der idealen Großregion. Der belgische Künstler Philippe Henry in der Rolle des Monsieur Mars wacht darüber, dass die Zeremonie ebenso grandios wie humorvoll abläuft. Filmbegleitung M. Koob

Atmer Samstag

Straßenaktion von Marcel Duchamp, die freien Bürgern die Gelegenheit bietet in persönlichen „Atemfeldern“ frei zu atmen

GliSSSSSSSSendo Sonntag 12 Uhr, 14 Uhr, 16 Uhr

Eine deutsch-französische Theaterproduktion. Der geniale Mecano- Comiker Ulik und die Gruppe Le SNOB schaffen eine perfekte Symbiose aus Mensch, Maschine, Musik

### Pont Des Arts

Samedi et Dimanche toute la journée

Radio:: bleu (Liquid Penguin)

«Comment devient-on citoyen de la Grande Région?»

Une réflexion pleine d'humour sur le thème de la frontière entre des postes et des barrières de douane. Après une amusante procédure de naturalisation, les nouveaux citoyens peuvent écouter la première émission de radio de la Grande Région «Radio:: bleu»

### Le trône du cerf

Nous vous invitons à prendre place et à exprimer votre vision d'une Grande Région idéale. Dans le rôle de Monsieur Mars, l'artiste belge Philippe Henry veille à ce que la cérémonie, filmée par M. Koob se déroule avec beaucoup d'humour et de prestige

Atmer Samedi

Performance de rue de Marcel Duchamp offrant aux citoyens libres l'opportunité de respirer librement dans des «espaces de respiration» personnels

GliSSSSSSSSendo Dimanche 12h, 14h, 16h

Une production théâtrale franco-allemande. Ulik, le génial mécanocomédien et le groupe «le SNOB» créent une parfaite symbiose entre l'homme, la machine et la musique

## Animation

Bühne an der Brücke - Richtung Europäisches Museum

SaarlOrchester Samstag 14 Uhr - 15 Uhr

Fünf junge Musiker aus der Großregion: Klavier, Violine, Violoncello, Kontrabass und Flöte

SaarlOrchester Samstag 12 Uhr - 14 Uhr

Ein junges Orchester aus der Großregion unter der Leitung von Jonathan Kaell mit musikalischem Schwerpunkt aus Operette und Unterhaltungsmusik sowie Tanzmusik von ca. 1920-1960

Samstag und Sonntag ab 14 Uhr

Schengener Gespräche – Live Übertragung, Hirschtalks,.....

Am Pavillon der Großregion Samstag 16 Uhr - 18 Uhr

Le Bal populaire

Das Projekt kombiniert improvisiertes Tanztheater von aus der Großregion und Tanzmusik von Les Gavroches zu einem einzigartigen „Bal populaire“

### Animation Mobil

Bateria da Samba DRUMLINS, Luma Band, Kehlen Drumband, Luxemburg Pipe Band, Brass Band Grevenmacher

## Information

Pavillon Samstag 12 Uhr - 20 Uhr und Sonntag 10 Uhr - 17 Uhr

Der Pavillon der Großregion – gegenüber den Schengen-Säulen

Die Großregion: Unterhaltsam, künstlerisch und spielerisch

Alles über die Großregion:

Gipfel, Grenzgänger, Mobilität, Kultur, Schüleraustausch  
Treten Sie ein! Mit MusiqueMusette und Akkordeon!

Kinderanimation mit tollen Gewinnen!

Maxipuzzle, Tattoos, Malaktion mit dem schönsten Mandalas, Luftballons-Weitflug

Kultur zum anfassen

- Die Großregion entfaltet sich + Weltkulturerbestätten
- Fotoaktion mit dem Blauen Hirschen
- Radio:: Bleu Performance von Liquid Penguin
- Bal populaire + les Gavroches

Sport und Jugend

- Fair-Play-Radtour der Großregion
- JugendforumJeunesse: Digitale Schatzsuche

Scène près du Pont - direction Musée Européen

SaarlOrchester Samedi 14h - 15h

Un piano, un violon, un violoncelle, une contrebasse et une flûte – 5 jeunes musiciens de la Grande Région

SaarlOrchester Samedi 12h - 14h

Un jeune orchestre issu de la Grande Région et dirigé par Jonathan Kaell. Cette formation musicale a pour vocation d'interpréter des œuvres musicales allant de l'opérette à la musique dite légère en passant par la musique de bal des années 1920-1960

Samedi et Dimanche 14h

Discussions sur les Accords de Schengen – émissions en direct,.....

Au Pavillon de la Grande Région Samedi 16h - 18h

Le Bal populaire

Le projet est une interaction de danse contemporaine de la Grande Région et la musique de bal des Gavroches pour fêter un bal populaire insolite

### Animations Ambulantes

Bateria da Samba DRUMLINS, Luma Band, Kehlen Drumband, Luxemburg Pipe Band, Brass Band Grevenmacher

Pavillon Samedi 12h - 20h und Dimanche 10h - 17h

Le pavillon de la Grande Région en face des colonnes de Schengen

La Grande Région: amusante, créative et ludique

Tout savoir sur la Grande Région:

Le Sommet, les frontaliers, la mobilité, la culture, les échanges scolaires  
Laissez-vous entraîner par l'accordéon de MusiqueMusette et entrez!

Animations pour les enfants avec de nombreux prix!

puzzle géant, tatouages, Concours de coloriage Lâcher de ballons

La culture à portée de main

- La Grande Région s'affiche + les sites inscrits au patrimoine mondial
- concours photo avec le cerf bleu
- Radio:: Bleu Performance de Liquid Penguin
- Bal populaire + les Gavroches

Sport et Jeunesse

- Tour cycliste de la Grande Région
- JugendforumJeunesse: Chasse au trésor virtuelle